

September 22, 1956

Telegram from A. Mikoyan to the CPSU Central Committee

Citation:

"Telegram from A. Mikoyan to the CPSU Central Committee", September 22, 1956, Wilson Center Digital Archive, GARF, Fond 5446, Opis 98c, Delo 718, Listy 9-11. Translated by Gary Goldberg.
<https://wilson-center-digital-archive.dvincitest.com/document/120192>

Summary:

Mikoyan stresses that the Korean Workers' Party Central Committee needs to repeal the decisions reached at the August Plenum, and instead consider rehabilitating the accused party officials. The Korean Workers' Party commission agrees that a less harsh punishment would eliminate discord within the party.

Original Language:

Russian

Contents:

Original Scan
Translation - English

Сов секретно
Вне очереди

Ц К К П С С

Сегодня 22 сентября состоялась встреча с комиссией президиума ЦК Трудовой партии Кореи по проекту резолюции пленума. В соответствии с просьбой тов. Ким Ир Сена собрались в узком составе. С корейской стороны были члены комиссии тов. Ким Ир Сен, Ким Ду Бон, Чой Ён Ген, Ким Чан Ман и Нам Ир, который переводил на русский язык, были тов. Пэн Де-хуай вместе с Ши Дже, я и посол Иванов.

Тов. Ким Ир Сен передал составленный ими проект пленума ЦК для опубликования, который ниже прилагается.

Я и тов. Пэн Де-хуай сказали, что проект соответствует тому, о чем говорили раньше и в основном приемлем в части, касающейся обмена оргвыводов предыдущего пленума.

Я заявил, что необходимо дополнить проект положениями о необходимости проведения внутривартийной демократии, критики и самокритики, терпеливого отношения к ошибающимся товарищам. Корейские товарищи согласились дополнить проект решения соответствующими положениями об этом.

Мной также было сказано корейским товарищам, что кроме этого проекта решения для пленума ЦК необходимо еще подготовить предложения для президиума о государственной или иной работе, которая будет поручена реабилитированным товарищам. При этом исходил из того, чтобы вернуть их на прежнюю работу или дать соответствующую их положению и способностям новую. Это во-первых и во-вторых, необходимо также отменить другие решения президи-

ума ЦК, предусматривающие снятие с постов ответственных работников по причинам внутрипартийных разногласий.

Корейские товарищи с этим согласились.

Я спросил тов. Ким Ду Бона, информирован ли он о наших беседах в его отсутствие и как он ко всему этому относится. Он сказал, что информирован и очень доволен, и благодарен, что ^{от} братских партий прибыли делегации и сказали большую помощь своими ценными советами, и что он доволен тем, что президиум ЦК ТПК согласился с нашими советами и добавил, (что, видимо, было согласовано с тов. Ким Ир Сеном); для подготовки членов ЦК к пленуму осталось мало времени, поэтому следует пленум открыть не сегодня, а завтра, дабы иметь возможность успеть информировать членов ЦК о намечающихся решениях. Тов. Ким Ир Сен добавил, что за вчерашний день члены Президиума ЦК имели индивидуальные беседы с находящимися в Пхеньяне членами ЦК. Беседы показали, что одни товарищи соглашались с предложениями, другие, зная хорошо, в отрицательном смысле лица, которых это касается, не соглашались, а третьи предлагают ^{мы} принять при том условии, если лица, исключенные из ЦК, на пленуме дадут острую самокритику своим ошибкам. Тов. Ким Ир Сен предложил пленум перенести на завтра, чтобы успеть разъяснить проект решения пребывавшим из провинции членам ЦК. Он мотивировал это тем, что пленум хочется провести без разногласий. Мы естественно согласились. Условилась пленум открыть 23 утром. Судя по всему пленум должен быть закончен в

11 46.

3.

тот же день. Если пленум кончится по времени засветло,
мы завтра вылетим в Пекин, а 24 сентября из Пекина в
Москву.

n/n

А. МИРОЯН

" 22 " сентября 1956 года.

Взнос: Минин

Первый экземпляр и
приложение получены 22/12/56
Смирнов -

Мир 231х см. N 604-609.

[handwritten:
Top Secret
Priority]

[to the] CPSU CC

Today, 22 September, a meeting was held commission concerning the draft resolution of the plenum with a commission of the Korean Worker's Party CC presidium. [We] met in a small group in accordance with Cde. Kim Il Sung's request. On the Korean side were commission members Cdes. Kim Il Sung, Kim Du-bong, Choe Yong-geon, Kim Chang-man, and Nam Il, who translated into Russian, and there were Cdes. Peng Dehuai together with Shi Zhe, myself, and Ambassador Ivanov.

Cde. Kim Il Sung passed [us] the draft CC plenum [handwritten: decision] drawn up by them for publication, which is attached below.

I and Cde. Peng Dehuai said that the draft agrees with what [we] had said earlier and is basically acceptable insofar as it refers to the revocation of the organizational conclusions of the previous plenum.

I said that it was necessary to add provisions to the draft about the need to practice intra-Party democracy, criticism and self-criticism, and a patient attitude toward mistaken comrades. The Korean comrades agreed to add decisions about this with the appropriate provisions.

I also told the Korean comrades that besides this draft decision for the CC plenum it is still necessary to prepare proposals for the presidium about state or other work to which the rehabilitated comrades would be assigned. While this was being done proceed from the position that to return them to [their] previous work or to give them new work appropriate to their position or capabilities. This is first and second, and it is also necessary to revoke other decisions of the CC presidium which provided for the removal of senior officials from [their] posts for reasons of intra-Party differences. The Korean comrades agreed with this.

I asked Cde. Kim Du-bong whether he had been informed of our conversations in his absence and how he regarded all this. He said that he had been informed and was very satisfied and grateful that the delegations had come from the fraternal Parties and had given great help with their valuable advice, and that he was pleased that the KWP CC presidium had agreed with our advice, and added that evidently [the following] had been coordinated with Cde. Kim Il Sung: little time remained for preparing the CC members for the plenum, and therefore the plenum ought not to open today, but tomorrow, in order to have an opportunity to be able to inform CC members about the decisions being planned. Cde. Kim Il Sung added that yesterday CC Presidium members had individual conversations with the CC members located in Pyongyang. The conversations showed that some comrades agreed with the proposals and others, knowing the people whom this concerns in a negative sense, did not agree, but yet others suggested adopting [inserted by hand: them] on the condition that the people expelled from the CC provide sharp self-criticism for their mistakes at the plenum. Cde. Kim Il Sung suggested that the plenum be postponed to tomorrow in order to be able to explain the draft decision to CC members who had arrived from the provinces. He justified this by the fact that it was desirable that the plenum be held without dissention. We naturally agreed. It was agreed to open the plenum on the morning of the 23rd. Judging from everything the plenum should be concluded the same day. If the plenum ends on time before dark we will fly to Peking tomorrow, and to Moscow from Peking on the 24th of September.

[handwritten: signed] A. Mikoyan

22 September 1956 [handwritten: Authenticated: V. Chistov

The first copy and the
attachment were received
on 22 September [illegible signature]

MFA 23 September spets N604-609